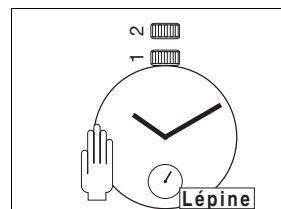




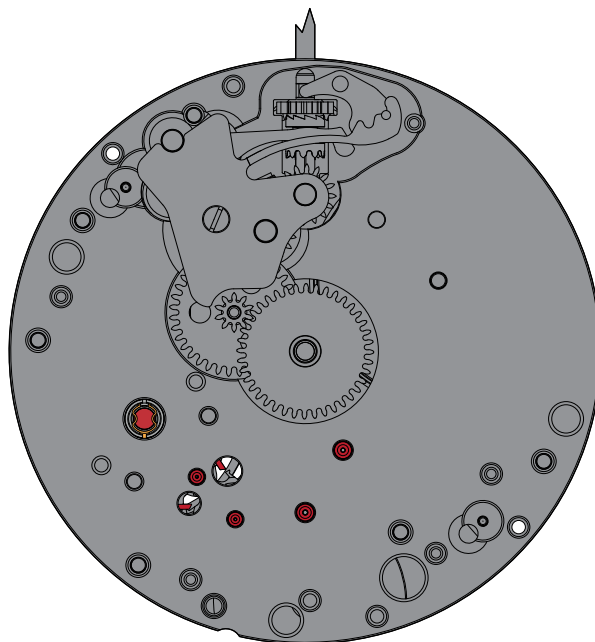
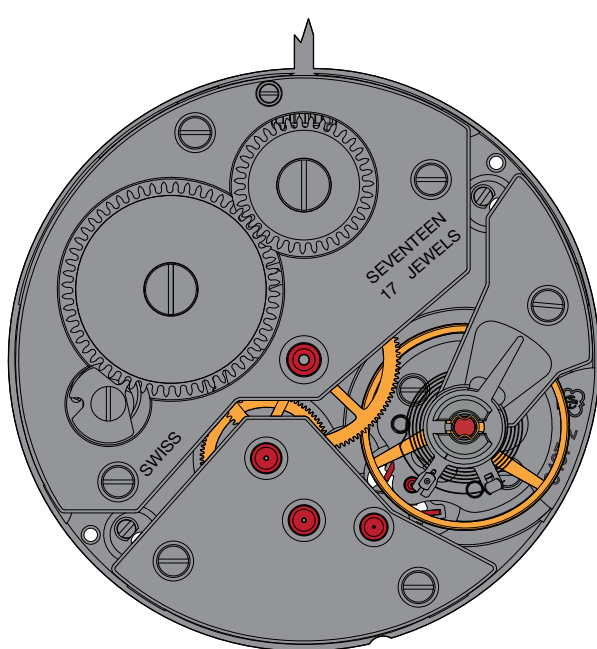
## 16 ½<sup>'''</sup> ETA 6497-2

CT 6497-2 FDE 482448 09 26.11.2014

16 ½<sup>'''</sup> Ø 36,60 mm



|                             |                         |                       |            |
|-----------------------------|-------------------------|-----------------------|------------|
| Hauteur sur mouvement       | Höhe auf Werk           | Movement height       | 4,50 mm    |
| Réserve de marche           | Gangreserve             | Running time          | 56 h       |
| Nombre de rubis             | Anzahl Rubine           | Number of jewels      | 17         |
| Angle de levée du balancier | Hebungswinkel der Unruh | Angle lift of balance | 44°        |
| Fréquence                   | Frequenz                | Frequency             | 21'600 A/h |



Les travaux de réparation et de révision ne doivent être effectués que par du personnel dûment formé.  
Reparatur- und Revisionsarbeiten dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden.  
The repair and reconditioning work must only be performed by properly trained personnel.



## Informations générales



**Avant** de démarrer les travaux, veuillez svp étudier attentivement cette "*Communication technique*".



La protection des yeux est obligatoire pour toutes les interventions / tous les travaux sur le mouvement!



ETA SA décline toute responsabilité en cas de dommages du non respect de cette "*Communication technique*".

## Exigences en matière de protection de l'environnement



**Les dispositions légales en matière de traitement et d'élimination des déchets doivent être respectées lors de toutes les interventions / tous les travaux sur les mouvements!**

En particulier, les produits de graissage et de nettoyage néfastes pour l'environnement doivent être éliminés selon les règles!



Les **substances de nature à polluer l'eau** doivent être entreposées, transportées, récupérées et éliminées dans des récipients adéquats.

**Elles ne doivent en aucun cas polluer le sol ou être évacuées dans les réseaux de canalisation!**

## Explication des symboles



**Attention! Risque de dégât matériel!**

Ci-après quelques instructions à suivre obligatoirement pour éviter tout dégât matériel!

## Allgemeine Informationen



Diese "*Technische Mitteilung*" ist **vor** dem Beginn der Arbeiten genauestens zu studieren.



Für sämtliche Arbeiten am und mit dem Uhrwerk ist ein Augenschutz obligatorisch!



Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung dieser "*Technischen Mitteilung*" entstehen, haftet die ETA SA nicht.

## Umweltschutz-Vorschriften



**Bei allen Arbeiten am und mit dem Uhrwerk sind die gesetzlichen Vorschriften zur ordnungsgemässen Verwertung und Beseitigung der Abfälle einzuhalten!**

Insbesondere sind umweltgefährdende Schmier- und Reinigungsmittel ordnungsgemäss zu entsorgen!



**Wassergefährdende Stoffe** müssen in geeigneten Behältern aufbewahrt, transportiert, aufgefangen und entsorgt werden.

**Diese dürfen nicht den Boden belasten oder in die Kanalisation gelangen!**

## Symbolerklärung



**Achtung! Gefahr von Sachschäden!**

Hier folgen wichtige Hinweise, die zur Vermeidung von Sachschäden unbedingt beachtet werden müssen!

## General information



**Before** starting work, please study this "*Technical communication*" carefully.



Eye protection is obligatory for all operations / work on the movement!



ETA SA disclaims any liability in case of damage arising from failure to observe this "*Technical communication*".

## Environmental protection requirements



**The legal provisions relating to waste handling and disposal must be observed in all operations / work on the movement!**

In particular, lubricating and cleaning products harmful to the environment must be disposed of in accordance with the rules!



**Substances prone to cause water pollution** must be stored, transported, collected and disposed of in appropriate vessels.

**Under no circumstances they must pollute the soil or be poured into sewage systems!**

## Explanation of symbols



**Caution! Risk of material damage!**

Below are some obligatory instructions for preventing any material damage!

## Liste des fournitures - Bestandteilliste - List of components

| Pos  | Numéro d'article<br>Artikelnummer<br>Article number |    | Liste des fournitures                                                                     | Bestandteilliste                                                                                | List of components                                                                             |
|------|-----------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Var                                                 |    | Platine, empierrée                                                                        | Werkplatte, mit Steinen                                                                         | Main plate, jewelled                                                                           |
| 1-1  | 7613226028869                                       |    | Amortisseur empierré, de balancier, dessous, à chasser, cylindrique                       | Stosssicherung, mit Stein, für Unruh, unten, zum Einpressen, zylindrisch                        | Jewelled shock-absorber for balance, bottom, to press-in, cylindrical                          |
| 1-2  | 7613226007840                                       |    | Fixateur de cadran                                                                        | Zifferblatthalter                                                                               | Dial fasteners                                                                                 |
| 2    | 7613226055056                                       |    | Tirette                                                                                   | Winkelhebel                                                                                     | Setting lever                                                                                  |
| 3    | 7613226038585                                       |    | Pignon de remontoir                                                                       | Aufzugtrieb                                                                                     | Winding pinion                                                                                 |
| 4    | 7613226048331                                       |    | Pignon coulant                                                                            | Kupplungstrieb                                                                                  | Sliding pinion                                                                                 |
| 5    | 7613226025103                                       |    | Tige de remontoir                                                                         | Aufzugwelle                                                                                     | Winding stem                                                                                   |
| 6    | 7613226052451                                       |    | Bascule de pignon coulant                                                                 | Kupplungstriebhebel                                                                             | Yoke                                                                                           |
| 7    | 7613226054288                                       |    | Ressort de bascule                                                                        | Kupplungshebelfeder                                                                             | Yoke spring                                                                                    |
| 8    | 7613226039353                                       |    | Renvoi                                                                                    | Zeigerstellrad                                                                                  | Setting wheel                                                                                  |
| 9    | 7613226039353                                       |    | Renvoi intermédiaire                                                                      | Zwischen-Zeigerstellrad                                                                         | Intermediate setting wheel                                                                     |
| 10   | 7613226003965                                       |    | Roue de minuterie                                                                         | Wechselrad                                                                                      | Minute wheel                                                                                   |
| 11   | 7613226013803                                       |    | Sautoir de tirette                                                                        | Winkelhebelraste                                                                                | Setting lever jumper                                                                           |
| 12   | 7613226044357                                       |    | Roue d'échappement                                                                        | Hemmungsrads                                                                                    | Escape wheel                                                                                   |
| 13   | 7613226045484                                       |    | Roue moyenne                                                                              | Kleinbodenrad                                                                                   | Third wheel                                                                                    |
| 14   | Var                                                 |    | Roue de seconde                                                                           | Sekundenrad                                                                                     | Second wheel                                                                                   |
| 15   | 7613226021808                                       |    | Roue de centre                                                                            | Minutenrad                                                                                      | Centre wheel                                                                                   |
| 16   | Var                                                 |    | Pont de rouage                                                                            | Räderwerkbrücke                                                                                 | Train wheel bridge                                                                             |
| 17   | Var                                                 |    | Barillet complet de mouvement                                                             | Federhaus vollständig für Grundwerk                                                             | Movement barrel complete                                                                       |
| 18   | Var                                                 |    | Pont de barillet, empierré                                                                | Federhausbrücke, mit Stein                                                                      | Barrel bridge, jewelled                                                                        |
| 19   | 7613226039001                                       |    | Bague de roue de couronne                                                                 | Kronradring                                                                                     | Crown wheel ring                                                                               |
| 20   | Var                                                 |    | Roue de couronne                                                                          | Kronrad                                                                                         | Crown wheel                                                                                    |
| 21   | 7613226052840                                       |    | Ressort de cliquet                                                                        | Klinkenfeder                                                                                    | Click spring                                                                                   |
| 22   | 7613226054868                                       |    | Cliquet                                                                                   | Klinke                                                                                          | Click                                                                                          |
| 23   | Var                                                 |    | Rochet                                                                                    | Sperrrad                                                                                        | Ratchet wheel                                                                                  |
| 24   | Var                                                 |    | Chaussée entraîneuse                                                                      | Mitnehmer-Minutenrohr                                                                           | Driver cannon pinion                                                                           |
| 25   | 7613226054523                                       |    | Ancre                                                                                     | Anker                                                                                           | Pallet fork                                                                                    |
| 26   | Var                                                 |    | Pont d'ancre, empierré                                                                    | Ankerbrücke, mit Stein                                                                          | Pallet bridge, jewelled                                                                        |
| 27   | 7613226134553                                       |    | Balancier annulaire, réglé pour amortisseur et porte-piton ETACHRON                       | Unruh mit glattem Reif, reguliert für Stosssicherung und Spiralklötzchen ETACHRON               | Timed annular balance, for shock-absorber and stud support ETACHRON                            |
| 28   | Var                                                 |    | Pont de balancier, monté                                                                  | Unruhbrücke, montiert                                                                           | Balance bridge, assembled                                                                      |
| 28-1 | Var                                                 |    | Pont de balancier, pour raquette sans flèche, amortisseur, porte-piton ETACHRON, empierré | Unruhbrücke, für Rücker ohne Stiel, Stosssicherung, Spiralklötzchenträger ETACHRON, mit Steinen | Balance bridge, for regulator without pointer, shock-absorber, stud support ETACHRON, jewelled |
| 28-2 | 7613226011083                                       |    | Porte-piton ETACHRON, monté                                                               | Spiralklötzchenträger ETACHRON, montiert                                                        | Stud support ETACHRON, assembled                                                               |
| 28-3 | 7613226003316                                       |    | Raquette en 2 pièces, à flèche, pour porte-piton ETACHRON et correcteur, montée           | Rücker, zweiteilig, mit Stiel, für Spiralklötzchenträger ETACHRON und Korrektor, montiert       | Two-piece regulator, with pointer, for stud support ETACHRON and corrector, assembled          |
| 28-4 | 7613226019928                                       |    | Raquette supérieure                                                                       | Oberer Rückerstift                                                                              | Upper index                                                                                    |
| 28-5 | 7613226054578                                       |    | Amortisseur empierré, de balancier, dessus, à chasser, à portée                           | Stosssicherung, mit Stein, für Unruh, oben, zum Einpressen, mit Auflage                         | Jewelled shock-absorber for balance, top, to press-in, shouldered                              |
| 29   | Var                                                 |    | Roue des heures                                                                           | Stundenrad                                                                                      | Hour wheel                                                                                     |
| 900  | Var                                                 | 1x | Vis spéciale<br>- Pos. 2: Vis de tirette                                                  | Spezialschraube<br>- Pos. 2: Schraube Winkelhebel                                               | Special screw<br>- Pos. 2: Screw for setting lever                                             |
| 901  | Var                                                 | 1x | Vis à tête conique<br>- Pos. 11: Vis de sautoir de tirette                                | Senkschraube<br>- Pos. 11: Schraube für Winkelhebel-raste                                       | Countersunk head screw<br>- Pos. 11: Screw for setting lever jumper                            |
| 902  | Var                                                 | 3x | Vis à tête cylindrique<br>- Pos. 18: Vis de pont de barillet                              | Zylinderschraube<br>- Pos. 18: Schraube für Federhausbrücke                                     | Cylindrical head screw<br>- Pos. 18: Screw for barrel bridge                                   |
|      |                                                     | 2x | - Pos. 16: Vis de pont de rouage                                                          | - Pos. 16: Schraube für Räderwerkbrücke                                                         | - Pos. 16: Screw for for train wheel bridge                                                    |
|      |                                                     | 1x | - Pos. 28: Vis de pont de balancier                                                       | - Pos. 28: Schraube für Unruhbrücke                                                             | - Pos. 28: Screw for balance bridge                                                            |
| 903  | Var                                                 | 1x | Vis à tête cylindrique<br>- Pos. 20: Vis de roue de couronne                              | Zylinderschraube<br>- Pos. 20: Schraube für Kronrad                                             | Cylindrical head screw<br>- Pos. 20: Screw for crown wheel                                     |
| 904  | Var                                                 | 1x | Vis à tête cylindrique<br>- Pos. 22: Vis de cliquet                                       | Zylinderschraube<br>- Pos. 22: Schraube für Klinke                                              | Cylindrical head screw<br>- Pos. 22: Screw for click                                           |
| 905  | Var                                                 | 1x | Vis à tête cylindrique<br>- Pos. 23: Vis de rochet                                        | Zylinderschraube<br>- Pos. 23: Schraube für Sperrrad                                            | Cylindrical head screw<br>- Pos. 23: Screw for ratchet wheel                                   |

| Pos | Numéro d'article<br>Artikelnummer<br>Article number |    | Liste des fournitures                                    | Bestandteilliste                                        | List of components                                           |
|-----|-----------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 906 | Var                                                 | 2x | Vis à tête cylindrique<br>- Pos. 26: Vis de pont d'ancre | Zylinderschraube<br>- Pos. 26: Schraube für Ankerbrücke | Cylindrical head screw<br>- Pos. 26: Screw for pallet bridge |
|     |                                                     |    | Fournitures identiques:<br>- Pos. 8/9                    | Identische Bestandteile:<br>- Pos. 8/9                  | Identical components:<br>- Pos. 8/9                          |
|     | Var                                                 |    | Variante                                                 | Variante                                                | Variant                                                      |

**L'interchangeabilité et les  
variantes se trouvent sur  
ETA ONLINE SHOP (EOS) :**

**www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal

**Die Austauschbarkeit und  
Varianten finden Sie im  
ETA ONLINE SHOP (EOS):**

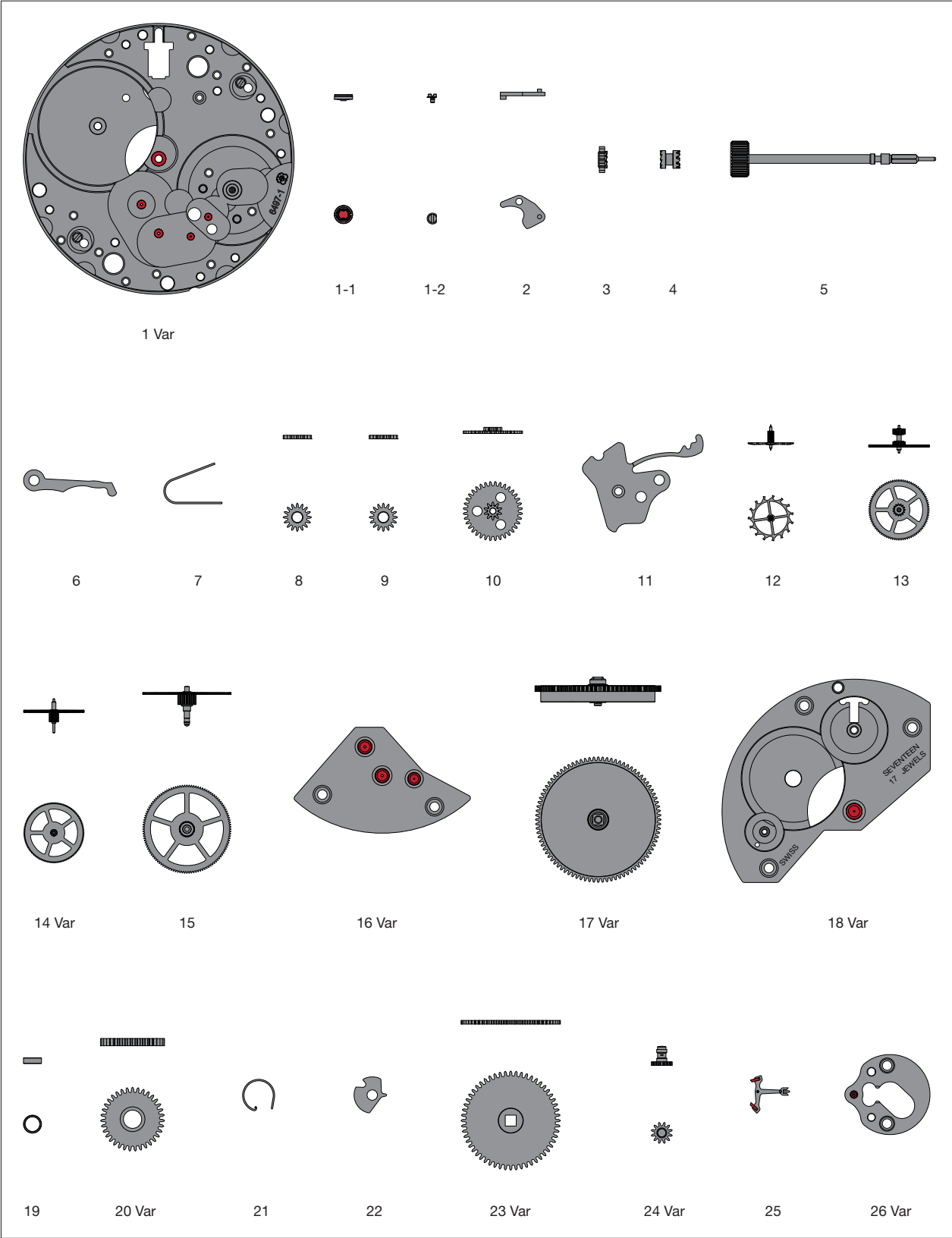
**www.eta.ch**

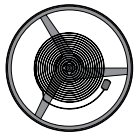
- Support Center
- Support Center Portal

**Interchangeability and variants  
can be found on the  
ETA ONLINE SHOP (EOS):**

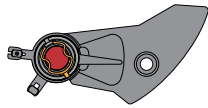
**www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal

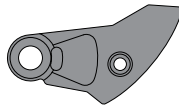




27



28 Var



28-1 Var



28-2



28-3



28-4



28-5



29 Var



900 Var



901 Var



902 Var



903 Var



904 Var

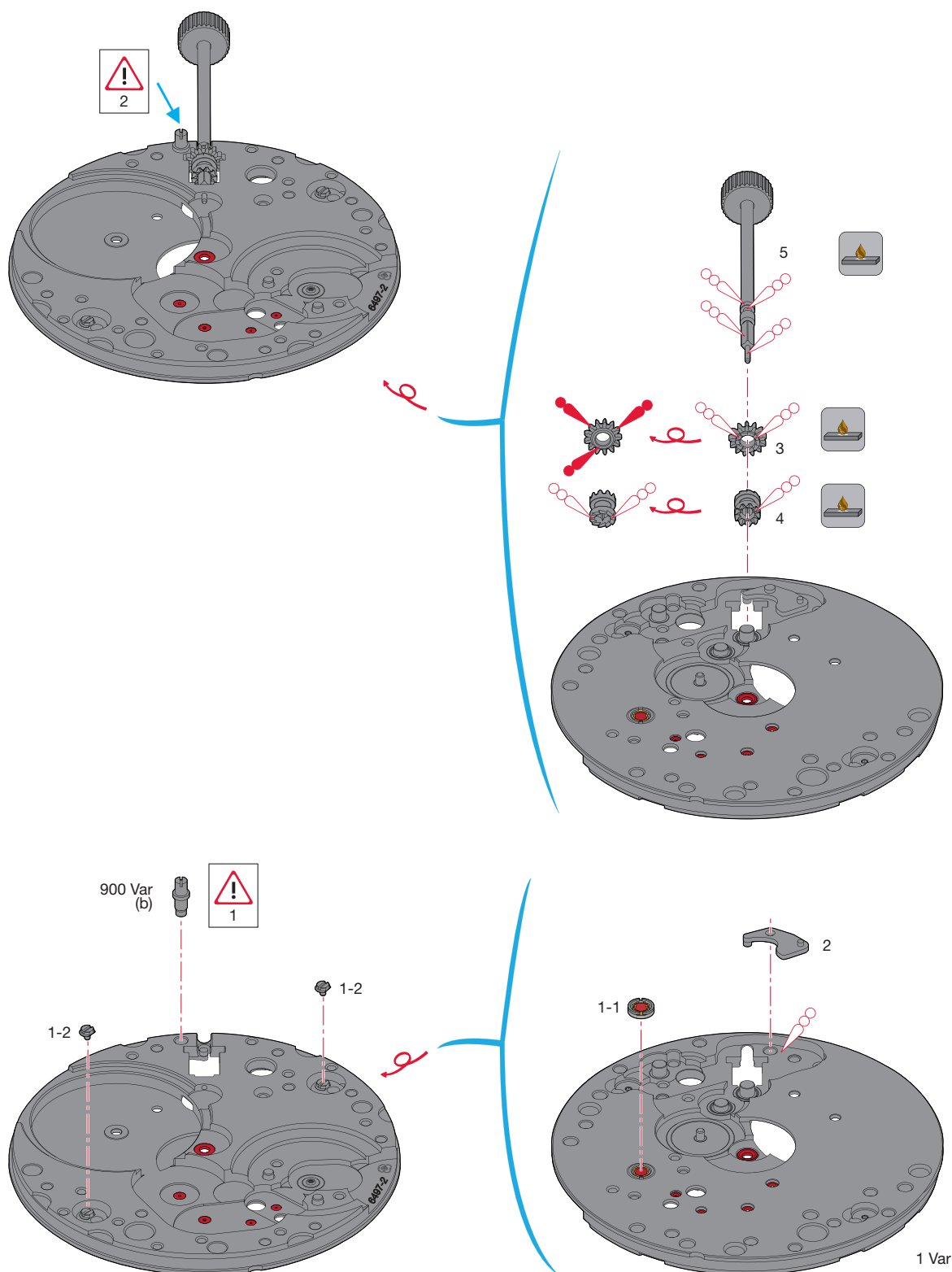


905 Var



906 Var

Ordre d'assemblage - Montagereihenfolge - Order of assembly:  
 Mécanisme de mise à l'heure - Zeigerwerkmechanismus - Handsetting mechanism





### Montage du mécanisme de mise à l'heure

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

### Zusammenstellen des Zeigerwerkmechanismus

(Bestandteilliste in Montager Reihenfolge)

### Assembling of the handsetting mechanism

(Parts listed in order of assembly)

|       |              |   |
|-------|--------------|---|
| 1 Var | 900 Var (1x) | 4 |
| 2     | 3            | 5 |

### Lubrification - Schmierung - Lubrication



Huile épaisse ou graisse  
Dickflüssiges Öl oder Fett  
Thick oil or grease

**Moebius  
HP-1300**  
ou / oder / or  
**Moebius D5**



Si les pièces à assembler ne sont pas neuves, les composants existants doivent être traités à la Moebius Fixodrop FK/BS 8941 avant le réassemblage.

Wenn keine Neuteile montiert werden, müssen die vorhandenen Teile vor der Wiedermontage mit Moebius Fixodrop FK/BS 8941 epilamisiert werden.

If the pieces to be assembled are not new, existing components must be treated with Moebius Fixodrop FK/BS 8941 epilame before reassembly.

### Moebius Fixodrop FK/BS 8941



Volatile  
Flüchtig  
Volatile

#### Produit très volatile!

À garder après usage dans des récipients fermés et étanches.

#### Sehr flüchtiges Produkt!

Nach Gebrauch in geschlossenen und luftdichten Behältern aufbewahren.

#### Very volatile product!

To keep after usage in closed and airtight containers.

### M<sub>L</sub> Couple minimum pour dévisser

### M<sub>L</sub> Minimales Drehmoment zum Lösen

### M<sub>L</sub> Minimum torque for loosening

(b) 1,0 Ncm



Visser la vis 1 avec au maximum 2 tours.  
Schraube 1 bis maximal 2 Umdrehungen einschrauben.

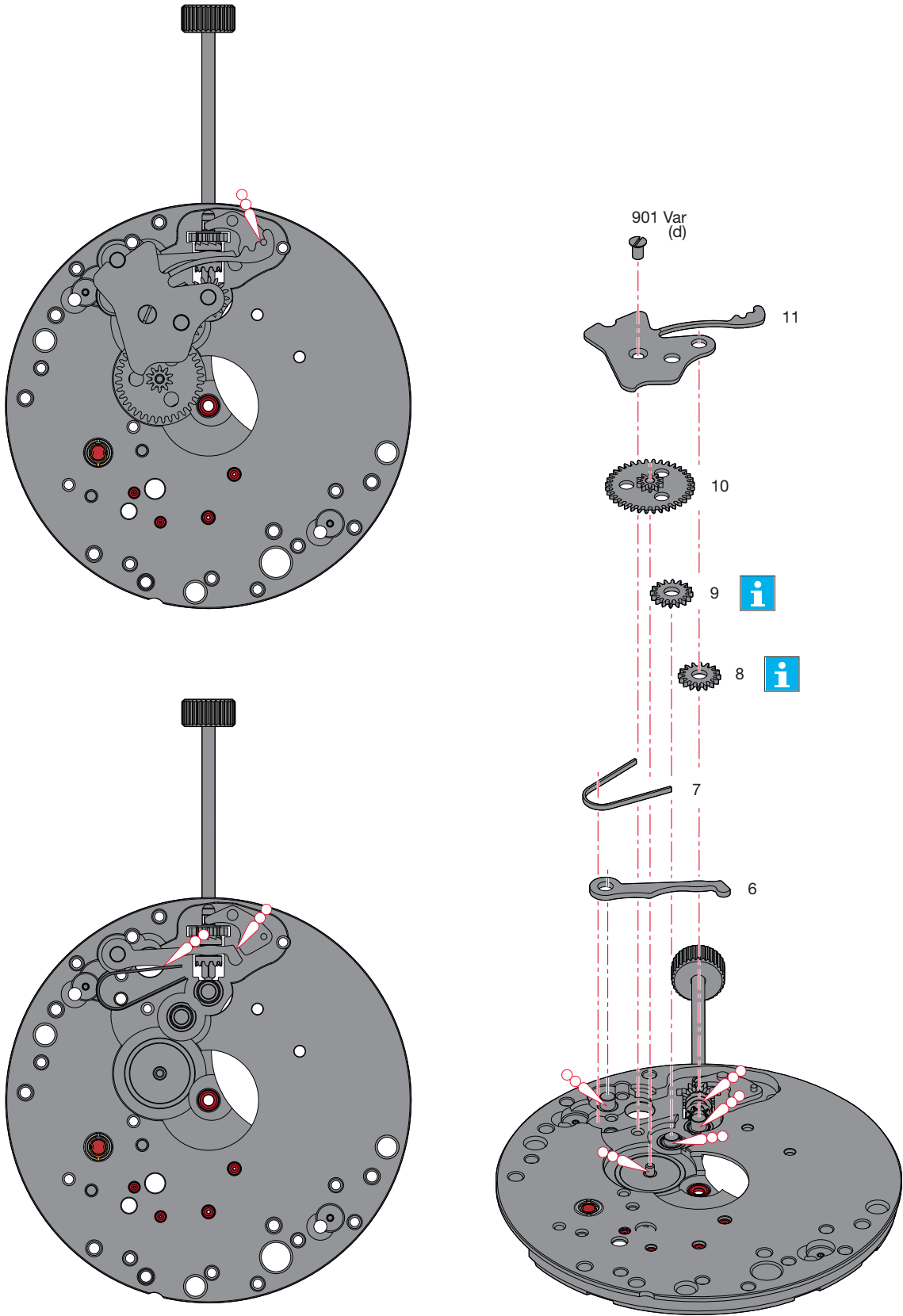
Screw in screw 1 a maximum of 2 turns.



Serrer maintenant complètement la vis.  
Schraube jetzt ganz anziehen.

The screw can now be fully tightened.

Ordre d'assemblage - Montagereihenfolge - Order of assembly:  
 Mécanisme de mise à l'heure - Zeigerwerkmechanismus - Handsetting mechanism



**Montage du mécanisme de mise à l'heure**

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

**Zusammenstellen des Zeigerwerkmechanismus**

(Bestandteilliste in Montager Reihenfolge)

**Assembling of the handsetting mechanism**

(Parts listed in order of assembly)

|   |    |              |
|---|----|--------------|
| 6 | 9  | 901 Var (1x) |
| 7 | 10 |              |
| 8 | 11 |              |

**Lubrification - Schmierung - Lubrication**

Huile épaisse ou graisse  
Dickflüssiges Öl oder Fett  
Thick oil or grease

**Moebius**  
**HP-1300**  
ou / oder / or  
**Moebius D5**

**M<sub>L</sub> Couple minimum pour dévisser****M<sub>L</sub> Minimales Drehmoment zum Lösen****M<sub>L</sub> Minimum torque for loosening**

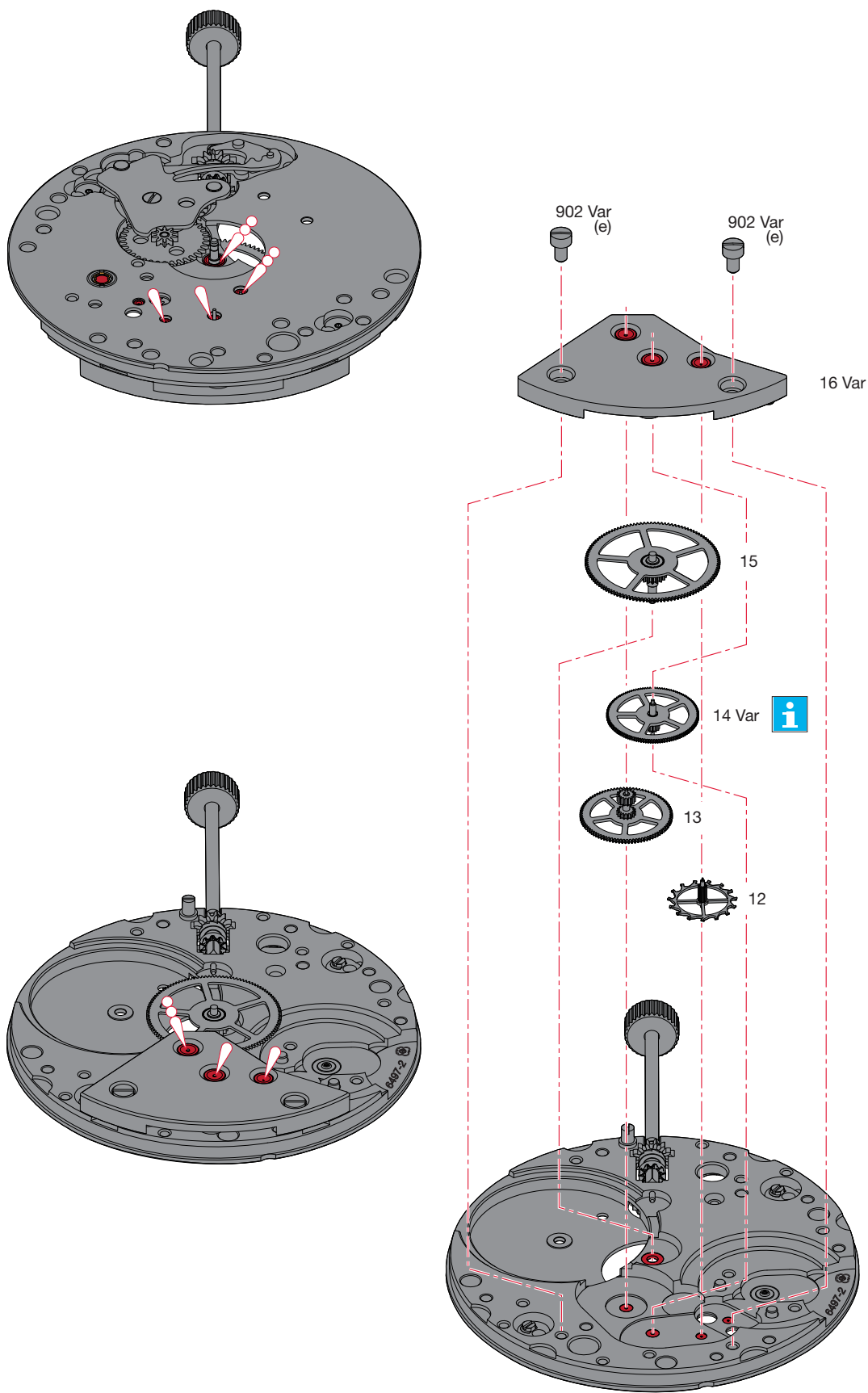
(d) 1,2 Ncm



**Fourniture identiques**  
**Identische Bestandteile**  
**Identical components**

- Pos. 8/9

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:  
Mouvement de base - Basiswerk - Basic movement



**Montage du mouvement de base**

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

**Zusammenstellen des Basiswerkes**

(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

**Assembling of the basic movement**

(Parts listed in order of assembly)

|    |        |              |
|----|--------|--------------|
| 12 | 14 Var | 16 Var       |
| 13 | 15     | 902 Var (2x) |

**Lubrification - Schmierung - Lubrication**

 Huile fine  
Düninflüssiges Öl **Moebius 9010**  
Fine oil

 Huile épaisse ou graisse  
Dickflüssiges Öl oder Fett **Moebius HP-1300**  
Thick oil or grease ou / oder / or **Moebius D5**

**M<sub>L</sub> Couple minimum pour dévisser****M<sub>L</sub> Minimales Drehmoment zum Lösen****M<sub>L</sub> Minimum torque for loosening**

(e) 1,3 Ncm

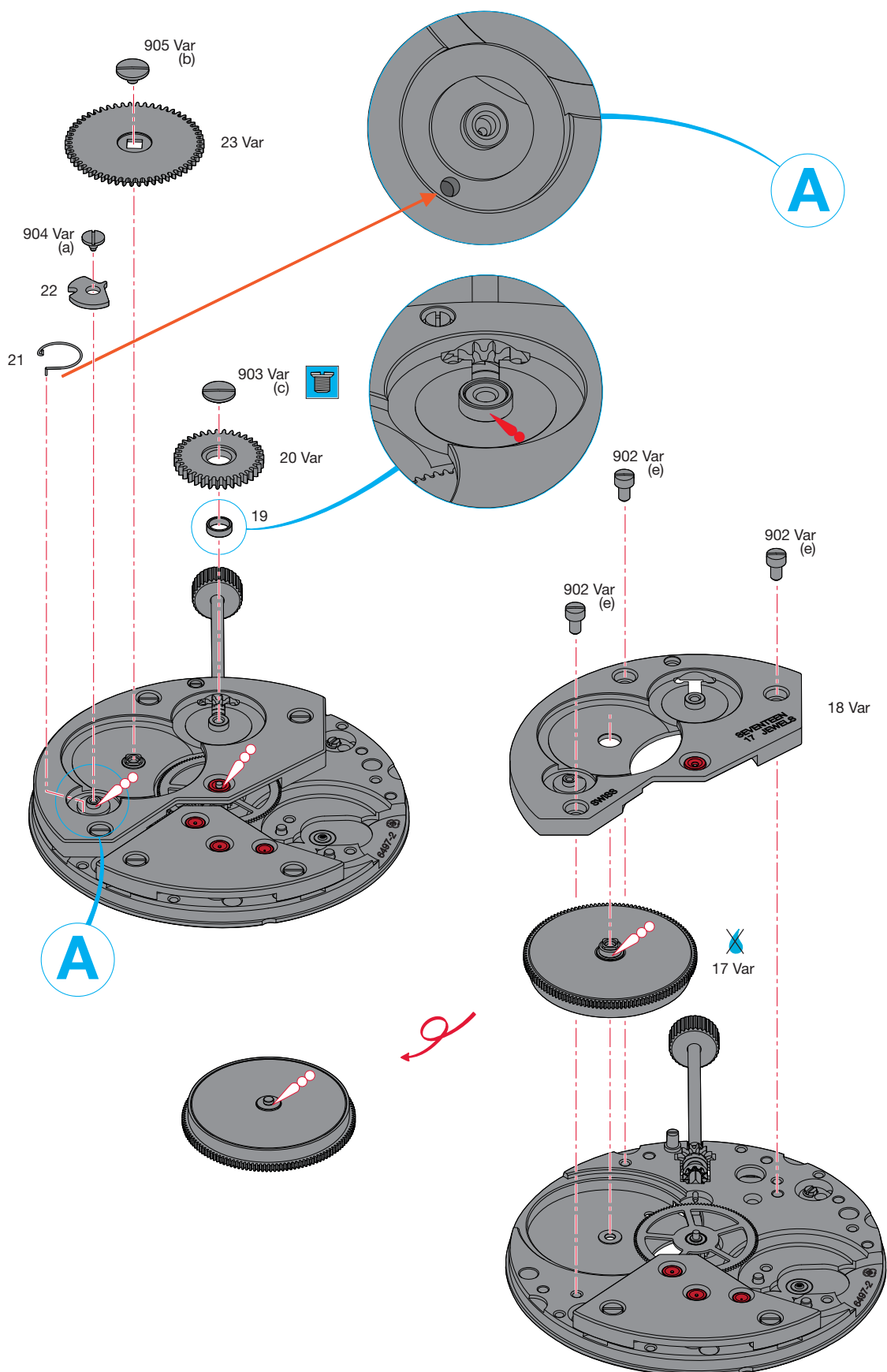


\* Pos. 14:

Mouvement sans seconde:  
Werk ohne Sekunden.  
Movement without second.  
Roue de seconde.  
Sekundenrad.  
Second wheel.

Mouvement avec seconde.  
Werk mit Sekunden.  
Movement with second.  
Roue de seconde, long pivot dessous.  
Sekundenrad mit langem Zapfen unten.  
Second wheel with long lower pivot.

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:  
Mouvement de base - Basiswerk - Basic movement



### Montage du mouvement de base

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

### Zusammenstellen des Basiswerkes

(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

### Assembling of the basic movement

(Parts listed in order of assembly)

|              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|
| 17 Var       | 20 Var       | 904 Var (1x) |
| 18 Var       | 903 Var (1x) | 23 Var       |
| 902 Var (2x) | 21           | 905 Var (1x) |
| 19           | 22           |              |

### Lubrification - Schmierung - Lubrication



Huile épaisse ou graisse  
Dickflüssiges Öl oder Fett  
Thick oil or grease

**Moebius  
HP-1300**  
ou / oder / or  
**Moebius D5**



Graisse  
Fett  
Grease

**Moebius 9501**  
ou / oder / or  
**Jismaa 124**



Ne pas laver. Si la pièce est très sale ou rouillée, l'échanger par une fourniture d'origine livrée pré lubrifiée par ETA SA.

Nicht waschen. Sollte das Stück sehr verschmutzt oder rostig sein, ist es gegen ein von ETA SA vorgeöltes Original-Stück zu tauschen.

Do not wash. If the part is very dirty or rusty, it should be exchanged for an original part which is lubricated and delivered by ETA SA.

### M<sub>L</sub> Couple minimum pour dévisser

### M<sub>L</sub> Minimales Drehmoment zum Lösen

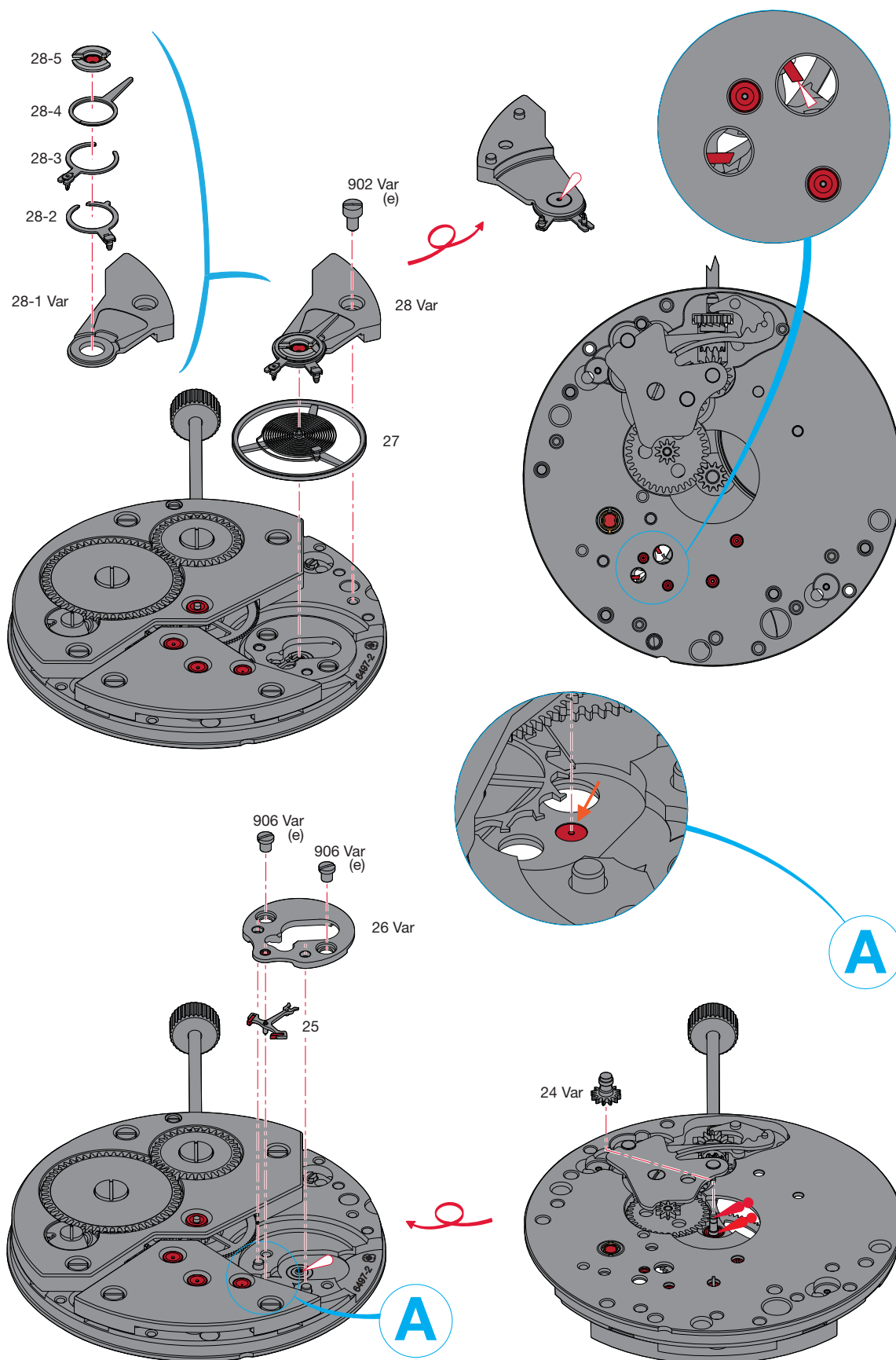
### M<sub>L</sub> Minimum torque for loosening

|     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| (a) | 0,8 | Ncm | (c) | 1,1 | Ncm |
| (b) | 1,0 | Ncm | (e) | 1,3 | Ncm |



Filetage gauche  
Linksgewinde  
Lefthand thread

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:  
Mouvement de base - Basiswerk - Basic movement





**Montage du mouvement de base**

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

**Zusammenstellen des Basiswerkes**

(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

**Assembling of the basic movement**

(Parts listed in order of assembly)

|        |              |              |
|--------|--------------|--------------|
| 24 Var | 906 Var (2x) | 902 Var (1x) |
| 25     | 27           |              |
| 26 Var | 28 Var       |              |

**Lubrification - Schmierung - Lubrication**

 Huile fine  
Düninflüssiges Öl  
Fine oil

**Moebius 9010**

 Graisse  
Fett  
Grease

**Moebius 9501**

ou / oder / or

**Jismaa 124**

 Huile spéciale pour levées  
Spezialöl für Hebungssteine  
Special oil for pallet stones

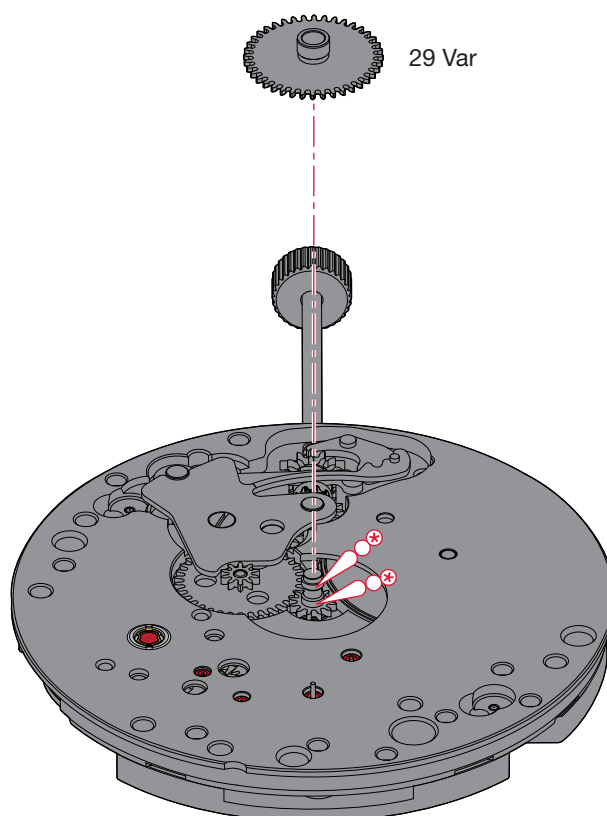
**Moebius 941**

ou / oder / or

**Moebius 9415****M<sub>L</sub> Couple minimum pour dévisser****M<sub>L</sub> Minimales Drehmoment zum Lösen****M<sub>L</sub> Minimum torque for loosening**

(e) 1,3 Ncm

Ordre d'assemblage - Montagereihenfolge - Order of assembly:  
Rouage - Räderwerk - Wheel train



**Montage du rouage**

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

**Zusammenstellen des Räderwerks**

(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

**Assembling of the wheel train**

(Parts listed in order of assembly)

29 Var

**Lubrification - Schmierung - Lubrication**

Très faible quantité

Sehr kleine Menge

Very small quantity

**Moebius**

**HP-1300**

ou / oder / or

**Moebius D5**

### Extraction de la tige de mise à l'heure

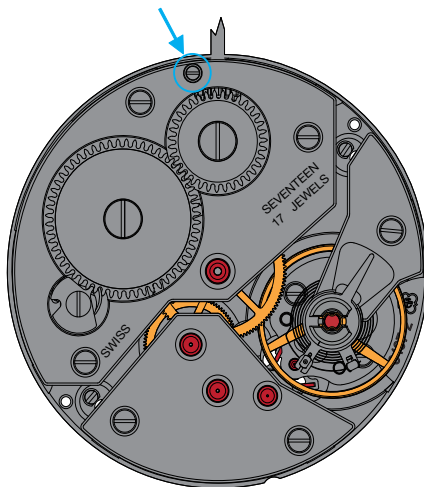
Tirer tout d'abord la tige de remontoir en position 2 (positions des aiguilles), puis desserrer la vis (voir marquage) avec au maximum 2 tours pour desserrer la tige de réglage.

### Entfernen der Stellwelle

Zuerst die Augzugswelle in Position 2 (Zeigerstellen) ziehen, dann zum Lösen der Stellwelle die Schraube (siehe Markierung) maximal 2 Umdrehungen lösen.

### Extracting the stem

First pull the winding stem to position 2 (time setting), then unscrew the screw (see marking) a maximum of 2 turns to loosen the setting stem.





Pour des informations concernant les aiguillages voir:

### **Information Habillage**

Plan:  
*AIGUILLAGES*  
*ZEIGERWERKHÖHEN*  
*HAND FITTING HEIGHTS*



Für Informationen betreffend der Zeigerwerkhöhen siehe:

### **Fabrikanten Information**

Zeichnung:  
*AIGUILLAGES*  
*ZEIGERWERKHÖHEN*  
*HAND FITTING HEIGHTS*



For information regarding hand fitting heights see:

### **Manufacturing Information**

Drawing:  
*AIGUILLAGES*  
*ZEIGERWERKHÖHEN*  
*HAND FITTING HEIGHTS*

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Esta página se han dejado en blanco a propósito en caso de imprimirla en formato A3.

Questa pagina è lasciata intenzionalmente bianca in caso di stampa formato A3.

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Esta página se han dejado en blanco a propósito en caso de imprimirla en formato A3.

Questa pagina è lasciata intenzionalmente bianca in caso di stampa formato A3.

**Modifications comparées aux versions  
précédentes du document****Änderungen gegenüber vorher-  
gehenden Dokumentversionen****Modifications compared with previous  
document versions**

| Version | Date<br>Datum<br>Date | Modification                        | Änderung                          | Modification                    | Page<br>Seite<br>Page |
|---------|-----------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|-----------------------|
| 09      | 26.11.2014            | Correction de la réserve de marche  | Korrektur der Gangreserve         | Correction of the running time  | 1                     |
| 08      | 03.02.2014            | Ajout numéro GTIN                   | Zusatz GTIN Nummer                | Addition GTIN number            | 3                     |
|         |                       | Ajout ou suppression de la variante | Variante zusätzlich oder entfernt | Addition or removal variant     | 3, 6, 12–13,<br>16–17 |
|         |                       | Modifications lubrifications        | Änderungen Schmierungen           | Modifications lubrications      | 8–9, 14–15,<br>18–19  |
| 07      | 26.04.2013            | Correction ordre des fournitures    | Reihenfolge Bestandteile          | Order of spare parts correction | 3–4, 6–17             |
|         |                       | Nouvelle adresse                    | Neue Adresse                      | New address                     | 1, 5, 24              |
| 06      | 17.05.2011            | Réserve de marche: 53 h             | Gangreserve: 53 h                 | Running time: 53 h              | 1                     |
| 05      | 01.02.2011            | Symbole                             | Symbole                           | Symbole                         | 1                     |
| 04      | 16.09.2010            | Montage                             | Zusammenstellen                   | Assembling                      | 6–9                   |
|         |                       | Fournitures                         | Bestandteile                      | Materials                       | 5                     |
|         |                       | Liste de fournitures                | Bestandteilliste                  | List of components              | 3                     |
| 03      | 03.07.2009            | Lubrification pièce No 422          | Schmierung auf Teil Nr. 422       | Lubrication part No 422         | 6                     |
|         |                       | Répartition des calibres            | Aufteilung pro Kaliber            | Allocation per caliber          | 1–8                   |

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le  
Support Center Portal (SCP) :****www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im  
Support Center Portal (SCP):****www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal
- Technische Dokumente

**This document can be found on the  
Support Center Portal (SCP):****www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents



**ETA**<sup>SA</sup>  
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE  
DEPUIS 1793

SC PRODUCT COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9  
2540 Grenchen  
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11  
Fax +41 (0)32 655 71 74

contact@eta.ch  
www.eta.ch